

# آشنایی با سیاست رفتار و انضباط در حین رویداد (In-Event Conduct and Discipline Policy)

این متن ترجمه نسخه انگلیسی این سند است. در صورت وجود هرگونه تفاوت در معنا، نسخه انگلیسی ملاک است.

## هدف این سیاست چیست؟

Volleyball BC می‌خواهد همه رویدادهایش سالم، ایمن، منظم و مثبت باشند و از درستی و اعتبار ورزش و فعالیت‌های جوانان محافظت کند. این سیاست توضیح می‌دهد که Volleyball BC در طول رویدادهای خود چگونه با رفتار نامناسب برخورد می‌کند. همچنین کمک می‌کند تا مطمئن شویم همه از قوانین محل‌های برگزاری که از آن‌ها استفاده می‌کنیم پیروی می‌کنند، تا بتوانیم در آینده نیز به استفاده از آن مکان‌ها ادامه دهیم.

## این سیاست شامل چه کسانی می‌شود؟

این سیاست شامل همه اعضا و ثبت‌نام‌شدگان Volleyball BC می‌شود. در آیین‌نامه رفتاری فراگیر برای پیشگیری از بدرفتاری در ورزش و رسیدگی به آن (Universal Code of Conduct to Prevent and Address Maltreatment in Sport) که به اختصار UCCMS نامیده می‌شود، به این افراد «شرکت‌کنندگان» گفته می‌شود. این سیاست همچنین شامل هر کسی می‌شود که کارمند Volleyball BC است یا در فعالیت‌های Volleyball BC شرکت دارد. این گروه شامل افراد زیر است:

- ورزشکاران
- مربیان
- داوطلبان
- داوران و سایر اعضای کادر داور
- مدیران و مسئولان اداری
- اعضای کمیته‌ها
- اعضای هیئت‌مدیره و مقامات اجرایی Volleyball BC
- والدین و سرپرستان قانونی
- تماشاگران رویدادها

## این سیاست چه زمانی اعمال می‌شود؟

این سیاست در همه رویدادهای دارای مجوز (مورد تأیید) Volleyball BC اعمال می‌شود. این سیاست هم رفتار در حین مسابقه و هم رفتار در خارج از زمین بازی را در بر می‌گیرد.

## واژه‌های کلیدی این سیاست به چه معنا هستند؟

- **رویداد:** رویدادی که دارای مجوز (مورد تأیید) Volleyball BC است.
- **محل برگزاری:** ساختمان، مدرسه یا مکان ورزشی که Volleyball BC برای میزبانی یک رویداد اجاره یا اداره می‌کند.
- **بخش‌های تعیین‌شده برای استفاده:** بخش‌هایی از محل برگزاری که شرکت‌کنندگان و تماشاگران می‌توانند از آن‌ها استفاده کنند، طبق آنچه در پروانه استفاده یا توافق‌نامه Volleyball BC با اداره‌کننده محل برگزاری مشخص شده است. این بخش‌ها شامل سالن‌های ورزشی، لابی‌ها، سرویس‌های بهداشتی، ورودی‌ها و خروجی‌ها و سایر فضاهای مشترکی است که اداره‌کننده محل برگزاری تعیین کرده است.
- **فرد زیر سن قانونی:** هر کسی که زیر ۱۹ سال سن دارد.

## اگر رویداد را سازمان دیگری برگزار کند، چه می‌شود؟

اگر میزبان رویداد Volleyball Canada باشد – برای مثال، در مسابقات قهرمانی ملی (National Championship) – یا سازمان دیگری میزبان آن باشد، به‌جای این سیاست، سیاست‌های انضباطی آن سازمان برای رویدادها اعمال می‌شود.

هر فردی که با Volleyball BC ارتباط دارد (مانند ورزشکاران، مربیان، اعضا، اعضای هیئت‌مدیره و مقامات اجرایی Volleyball BC) همچنان باید به Volleyball BC گزارش شود. سپس Volleyball BC ممکن است بر اساس سیاست انضباط و شکایات (Discipline and Complaints Policy) خود اقدام کند.

## این سیاست چه ارتباطی با سیاست انضباط و شکایات دارد؟

- این سیاست جایگزین سیاست انضباط و شکایات Volleyball BC نمی‌شود.
- این سیاست به Volleyball BC اجازه می‌دهد در یک رویداد اقدام فوری، غیررسمی یا اصلاحی انجام دهد.
- هرگونه اقدام انضباطی بیشتر بر اساس سیاست انضباط و شکایات انجام می‌شود.
- Volleyball BC همچنین می‌تواند تصمیم بگیرد که به هر حادثه‌ای در یک رویداد بر اساس سیاست انضباط و شکایات رسیدگی کند.
- نمی‌توان نسبت به تصمیم‌هایی که بر اساس این سیاست گرفته می‌شوند درخواست تجدیدنظر کرد.

## چه کسی در یک رویداد مسئول است؟

Volleyball BC برای هر رویداد یک نفر را به عنوان مسئول تعیین می‌کند - برای مثال، هماهنگ‌کننده حاضر در محل، مدیر مسابقات (Tournament Director) یا سرپرست داوران (Referee Supervisor). در این راهنما، این فرد را «مسئول رویداد» می‌نامیم. مسئول رویداد اختیار اعمال و اجرای این سیاست را دارد. همه رفتارهای نامناسب باید به مسئول رویداد گزارش شوند.

## چه رفتاری نامناسب به شمار می‌آید؟

- رفتار نامناسب در یک رویداد شامل موارد زیر است، اما به آن‌ها محدود نمی‌شود:
- هرگونه سخن یا عملی که بی‌ادبانه، رکیک (برای مثال، دشنام دادن)، بی‌احترامانه یا پرخاشگرانه باشد
- هر کاری که آیین‌نامه رفتار و اخلاق Volleyball BC (Code of Conduct and Ethics) را نقض کند
- هر چیزی که مانع برگزاری ایمن و روان یک رویداد Volleyball BC شود یا آن را مختل کند
- رفتار نامناسب ممکن است بین هر یک از افرادی که با رویداد ارتباط دارند، در حین مسابقه یا خارج از زمین بازی، رخ دهد.

## وقتی کسی رفتار نامناسبی داشته باشد، چه اتفاقی می‌افتد؟

- مسئول رویداد با استفاده از روندی که در این سیاست آمده است، به این رفتار رسیدگی خواهد کرد.
- در مواردی که این تدابیر کاربرد دارند، مسئول رویداد از تدابیر تنبیهی (مجازات‌هایی) که در کتابچه راهنمای والیبال باشگاهی (Volleyball BC (Club Volleyball Handbook) آمده است استفاده خواهد کرد.
- Volleyball BC ممکن است تدابیر تنبیهی یا اقدامات دیگری، فراتر از آنچه در کتابچه راهنمای والیبال باشگاهی آمده است، اضافه کند.
- Volleyball BC ممکن است در عوض تصمیم بگیرد که به این رفتار بر اساس سیاست انضباط و شکایات خود رسیدگی کند.

## اگر این رفتار در حین مسابقه رخ دهد، چه می‌شود؟

### مربیان و بازیکنان

به رفتار نامناسب مربیان و بازیکنان در حین مسابقه بر اساس کتاب قوانین Volleyball Canada (Volleyball Canada's Rulebook) رسیدگی می‌شود. Volleyball BC همچنان می‌تواند پس از رویداد، اقدام انضباطی بیشتری انجام دهد.

## تماشاگران، داوطلبان و اعضای خانواده

اگر یک تماشاگر، داوطلب یا عضو خانواده در حین بازی نسبت به داوران، کارکنان، تیم‌ها، سایر والدین یا تماشاگران رفتار نامناسبی داشته باشد، مسئول رویداد فوراً اقدام کند. بسته به میزان جدی بودن رفتار، مسئول رویداد ممکن است:

- اخطار شفاهی بدهد

- آن فرد را تا پایان آن روز از محل برگزاری بیرون کند (اخراج کند)
- آن فرد را تا پایان رویداد از محل برگزاری بیرون کند (اخراج کند)

## اگر فرد اخراج شده محل را ترک نکند، چه می‌شود؟

اگر به کسی گفته شود که محل برگزاری را ترک کند و او آنجا را ترک نکند، این موضوع ممکن است بر تیمی که با آن ارتباط دارد اثر بگذارد:

- **اگر مسابقه از قبل شروع شده باشد:**

- مسابقه متوقف خواهد شد.
- اگر آن فرد ظرف ۵ دقیقه پس از اخراج شدن نرفته باشد، تیم او ست را با باخت فنی از دست می‌دهد.
- اگر آن فرد ظرف ۱۰ دقیقه پس از اخراج شدن محل برگزاری را ترک نکرده باشد، تیم او مسابقه را با باخت فنی از دست می‌دهد.

- **اگر مسابقه هنوز شروع نشده باشد:**

- تا زمانی که آن فرد محل برگزاری را ترک نکرده است، مسابقه شروع نخواهد شد.
- اگر آن فرد تا ۵ دقیقه پس از زمان شروع برنامه‌ریزی‌شده محل برگزاری را ترک نکرده باشد، تیم او ست اول را می‌بازد.
- اگر آن فرد ۱۰ دقیقه پس از زمان شروع برنامه‌ریزی‌شده همچنان در محل برگزاری باشد، تیم او مسابقه را می‌بازد.
- در صورت لزوم، با نگهبانان امنیتی محل برگزاری یا مقامات محلی (مانند پلیس) تماس گرفته خواهد شد.

- **اگر این رفتار خارج از مسابقه رخ دهد، چه می‌شود؟**

- اگر هر کسی - یکی از اعضای تیم (مربی، ورزشکار، مدیر تیم یا عضو باشگاه)، تماشاگر، والد یا هر فرد دیگری - خارج از مسابقه نسبت به داوران، کارکنان، تیم‌ها یا تماشاگران رفتار نامناسبی داشته باشد، مسئول رویداد می‌تواند اقدام کند. بسته به میزان جدی بودن رفتار، مسئول رویداد ممکن است:
- اخطار شفاهی بدهد

- آن فرد را تا پایان آن روز از محل برگزاری بیرون کند (اخراج کند)

- آن فرد را تا پایان تورنمنت از محل برگزاری بیرون کند (اخراج کند)

- **اگر آن فرد زیر سن قانونی (زیر ۱۹ سال) باشد**

فرد زیر سن قانونی از محل برگزاری بیرون فرستاده خواهد شد. در عوض:

- او تحت نظارت مستقیم یکی از والدین، کادر مربیگری، مسئولان اداری باشگاه یا نماینده بزرگسال دیگری قرار خواهد گرفت.
- او نمی‌تواند در مسابقه بازی کند و نامش نمی‌تواند در فهرست بازیکنان تیم ثبت شود (نمی‌تواند روی نیمکت بنشیند).
- او می‌تواند تا زمانی که یک بزرگسال بر او نظارت دارد، در محل برگزاری بماند.

- **اگر فرد بزرگسال محل را ترک نکند**

اگر به یک فرد بزرگسال گفته شود که محل برگزاری را ترک کند و او آنجا را ترک نکند، این موضوع ممکن است بر تیمی که با آن ارتباط دارد اثر بگذارد:

- تا زمانی که آن فرد محل برگزاری را ترک نکرده است، مسابقه شروع نخواهد شد.
- اگر آن فرد تا ۵ دقیقه پس از زمان شروع برنامه‌ریزی‌شده محل برگزاری را ترک نکرده باشد، تیم او ست اول را می‌بازد.
- اگر آن فرد ۱۰ دقیقه پس از زمان شروع برنامه‌ریزی‌شده همچنان در محل برگزاری باشد، تیم او مسابقه را می‌بازد.
- در صورت لزوم، با نگهبانان امنیتی محل برگزاری یا مقامات محلی (مانند پلیس) تماس گرفته خواهد شد.

- **حادثه‌ها چگونه گزارش می‌شوند؟**

اگر در یک رویداد بر اساس این سیاست اقدام انضباطی انجام شود، نماینده Volleyball BC در محل باید فوراً آن را به Volleyball BC گزارش دهد. این کار با پر کردن فرم گزارش حادثه (Incident Form) و ارسال آن به [reporting@volleyballbc.org](mailto:reporting@volleyballbc.org) انجام می‌شود.

سپس کارمند Volleyball BC که مسئول امور انضباطی و شکایات باشگاه‌ها است، گزارش را بررسی می‌کند. آنچه در ادامه اتفاق می‌افتد به میزان جدی بودن حادثه بستگی دارد:

| نوع حادثه   | معنای آن                                                                                               | آنچه در ادامه اتفاق می‌افتد                                                                                                                                                                      |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| حادثه جزئی  | حادثه‌ای منفرد و یک‌باره که برای باقی‌مانده رویداد، با اقداماتی که بلافاصله انجام شد، حل‌وفصل شده است. | اقدام بیشتری لازم نیست. گزارش حادثه در پرونده نگهداری می‌شود. اگر آن فرد بیش از یک بار در آن رویداد رفتار نامناسبی داشته باشد، Volleyball BC ممکن است آن را حادثه‌ای متوسط یا عمده به شمار آورد. |
| حادثه متوسط | وضعیتی پیچیده‌تر که برای باقی‌مانده رویداد به اقدام مستمر یا اضافی نیاز دارد.                          | Volleyball BC با استفاده از مراحل تحقیق که در ادامه آمده است، اقدام اضافی انجام خواهد داد. فردی که گزارش را بررسی می‌کند ممکن است تحقیق کند و اقدامات مستمری را به اجرا بگذارد.                  |
| حادثه عمده  | نقض جدی آیین‌نامه رفتار و اخلاق که پس از رویداد به اقدام نیاز دارد.                                    | Volleyball BC گزارش حادثه را برای طی مراحل بعدی بر اساس سیاست انضباط و شکایات ارجاع خواهد داد.                                                                                                   |

### اگر لازم باشد درباره یک حادثه تحقیق شود، چه اتفاقی می‌افتد؟

مسئول رویداد این مراحل را دنبال خواهد کرد:

**مرحله ۱:** به افراد درگیر اطلاع می‌دهد که حادثه‌ای رخ داده است که آیین‌نامه رفتار و اخلاق Volleyball BC را نقض کرده است یا ممکن است نقض کرده باشد.

**مرحله ۲:** یک هیئت رسیدگی متشکل از یک نفر یا سه نفر تشکیل می‌دهد تا تصمیم بگیرد که آیا آیین‌نامه رفتار و اخلاق نقض شده است یا نه. یکی از اعضای هیئت رسیدگی به‌عنوان رئیس هیئت تعیین می‌شود. اعضای هیئت رسیدگی نباید تعارض منافع داشته باشند. نماینده Volleyball BC در محل می‌تواند عضو هیئت رسیدگی باشد.

**مرحله ۳:** هیئت رسیدگی با هر یک از شاهدان مصاحبه می‌کند و اظهارات آنان را دریافت می‌کند.

**مرحله ۴:** اگر حادثه در حین مسابقه رخ داده باشد، هیئت رسیدگی همچنین با اعضای کادر داور که مسابقه را اداره کرده‌اند، و در صورت لزوم و مناسب بودن، با مربیان و کاپیتان‌های هر تیم صحبت می‌کند. هر کسی که زیر سن قانونی باشد می‌تواند یک نماینده بزرگسال همراه خود داشته باشد.

**مرحله ۵:** هیئت رسیدگی با فرد یا افراد متهم مصاحبه می‌کند و اظهارات آنان را دریافت می‌کند.

**مرحله ۶:** هیئت رسیدگی تصمیم‌گیری می‌کند و درباره هرگونه مجازات تصمیم می‌گیرد.

**مرحله ۷:** رئیس هیئت، تصمیم هیئت رسیدگی را به اطلاع همه افراد درگیر می‌رساند.

### هیئت رسیدگی چه مجازات‌هایی می‌تواند تعیین کند؟

هیئت رسیدگی می‌تواند یک یا چند مورد از این مجازات‌ها را تعیین کند:

- اخطار شفاهی یا کتبی
- توبیخ شفاهی یا کتبی (اعلامی رسمی مبنی بر اینکه آن رفتار قابل قبول نبوده است)
- محرومیت از مسابقات آینده یا از حضور در رویداد
- بیرون کردن (اخراج) از رویداد
- هر مجازات دیگری که هیئت رسیدگی مناسب بداند

مجازات‌هایی که هیئت رسیدگی تعیین می‌کند نمی‌تواند بیشتر از مدت رویداد ادامه داشته باشد. اگر اقدام انضباطی بیشتری لازم باشد، می‌توان آن را بر اساس سیاست انضباط و شکایات Volleyball BC اعمال کرد.

### آیا شخص دیگری می‌تواند همان حادثه را گزارش کند؟

بله. این سیاست مانع از آن نمی‌شود که هر شخص دیگری همان حادثه رفتار نادرست جدی را به‌عنوان شکایتی رسمی بر اساس سیاست انضباط و شکایات به Volleyball BC گزارش دهد.

#### **حادثه‌ها چگونه پیگیری و بازبینی می‌شوند؟**

- Volleyball BC همه حادثه‌هایی را که به دفتر آن گزارش می‌شوند، ثبت و پیگیری می‌کند.

#### **درباره این سیاست با چه کسی می‌توانم تماس بگیرم؟**

مدیرعامل Volleyball BC مسئول این سیاست است:

ایمیل: [ceo@volleyballbc.org](mailto:ceo@volleyballbc.org)

**توجه:** این سند برای توضیح سیاست رفتار و انضباط در حین رویداد Volleyball BC تهیه شده است. ممکن است جزئیاتی در متن خود سیاست وجود داشته باشد که در این سند نیامده است. در صورت هرگونه تفاوت میان این دو سند، محتوای سیاست رفتار و انضباط در حین رویداد اولویت دارد.